

SV800 TA



TAVOLO SELEZIONE VIBRANTE CON PIANO SUPERIORE TOTALMENTE ASOLATO SV800 TA

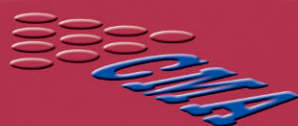
Macchina destinata alla selezione di uve vendemmiate a mano, a macchina o di uve diraspate. L'avanzamento dell'uva avviene grazie alla vibrazione del piano di lavoro ottenuta mediante l'azione combinata di appositi motovibratori. Il piano di avanzamento del prodotto si presenta asolato per tutta la sua lunghezza così da garantire la separazione totale dei corpi non desiderati quali acinellature, gambi di foglie, racimoli e tutti quei corpi aventi dimensioni tali da passare attraverso le asole del piano di scorrimento.

Grappoli rovinati o non maturi, foglie ed altri corpi estranei di dimensioni superiori alle asole del

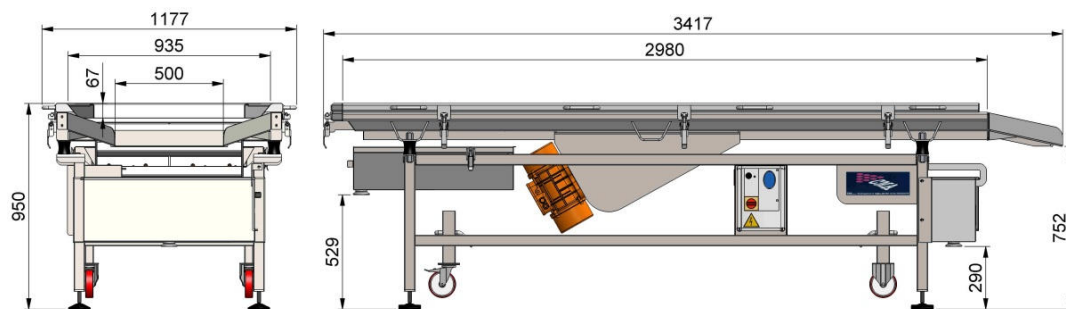
piano, possono essere separati manualmente.

Nella parte sottostante il tavolo presenta una griglia con fori asolati di piccole dimensioni (Fig.1) così da poter recuperare il mosto in un'apposita bacinella dotata di attacco garolla o altri a richiesta (Fig.2). All'uscita del tavolo, gli scarti solidi vengono recuperati in un cassetto a scarico manuale (Fig.3). La pulizia della macchina è agevolata da un apposito sostegno (Fig.4) che permette di tenere sollevato il piano asolato superiore una volta sganciate le apposite chiusure a leva.

Quadro elettrico con variatore elettronico (inverter), che permette di variare rapidamente la velocità di avanzamento del prodotto (Fig.5). Carrellato per facilitare gli spostamenti in cantina e posizionabile, in fase di lavoro, su 4 piedi antivibranti regolabili in altezza onde adattarsi alle esigenze degli operatori o agli altri macchinari della linea di lavoro. La macchina risulta essere praticamente esente da manutenzione; è sufficiente effettuare il controllo visivo dello stato degli antivibranti di sostegno del piano di lavoro.



SV800 TA	
Potenza installata [Kw]	1,25
Produzione oraria [t/h]	2÷10
Peso macchina [kg]	450



VIBRATING SORTING TABLE SV800 TA

These machines are meant for the sorting of hand-picked grapes, machine picked grapes or destemmed grapes. Grapes move forward thanks to the top plate vibration obtained through the combined action of special motor vibrators.

The top vibrating plate is totally perforated so to ensure total separation of MOG such as unripe and dried grapes, small parts of stalks, petioles and other parts having dimensions such as to pass through the slots of the sliding surface.

The ruined or unripe bunches, leaves and other foreign bodies larger than the slots, can be separated manually. In the part underneath the table has a grid with small slotted holes (Fig. 1) so that the juice can be recovered by a special tank equipped with a garolla or other fittings on request (Fig. 2). At the exit of the table, the solid waste they are thrown in a manual unloading drawer (Fig. 3). The cleaning of the machine is facilitated by a special support (Fig. 4) that allows the upper slotted table to be lifted once the appropriate lever closures have been released.

The electric board equipped with electronic speed variator (inverter) enables a quick change of the product forwarding speed (Fig. 5). The machine is tracked for the shifts to be easier and it can be put on four antivibrating legs, adjustable in height according to the needs of the operators or of the machinery in the line. The machine no needs maintenance, it is sufficient to visually check the plate anti-vibrating supports.



TABLE SELECTION VIBRANTE SV800 TA

Machine destinée à la sélection vendange manuelle, vendange machine ou raisin égrappé. Le raisin avance grâce à la vibration du plan de travail obtenue par l'action combinée de motovibrateurs spéciaux. Le plan d'avancement du produit est perforé sur toute sa longueur de manière à assurer la séparation totale des corps étrangers tels que les pétioles, les tiges de feuilles, et tous ces corps ayant des dimensions telles qu'ils traversent la perforation supérieure.

Les grappes abimés ou non mûrs, les feuilles et autres corps étrangers plus grands

que les fentes du plan ajouré, peuvent être séparés manuellement.

Dans la partie sous la table, une grille avec de petits trous oblongs (Fig. 1) permet de récupérer le jus dans un tiroir avec un raccord garolla ou d'une autre raccord sur demande (Fig. 2). À la sortie de la table, les déchets solides sont récupérés dans un autre tiroir (déchargement manuel) (Fig. 3). Le nettoyage de la machine est facilité par un support spécial (Fig. 4) qui permet de soulever la table supérieure une fois que les crochets ont été relâchés.

Tableau électrique avec variateur de vitesse électronique (inverter), qui permet de varier rapidement la vitesse d'avancement du produit (Fig. 5). Tracté pour faciliter les déplacements dans la cave et positionnable, au moment du travail, sur 4 pieds réglables en hauteur pour s'adapter aux exigences des opérateurs ou à d'autres machines de la ligne de travail. La machine est pratiquement exempte d'entretien, il suffit d'effectuer le contrôle visif de la condition des silentbloc de soutien du plan de travail.



SORTIERRÜTTELTISCH SV800 TA

Maschine zur Auswahl von hand- oder maschinell geernteten oder entstielteten Trauben. Der Vorschub der Trauben erfolgt durch die Vibration der Arbeitsfläche, die durch die kombinierte Wirkung von speziellen Rüttlern erzielt wird. Die Vorschubebene des Produkts ist über die gesamte Länge geschlitzt, um die vollständige Trennung der unerwünschten Fremdkörper wie Kleinteilen, Blattstielen, Nachlese und aller Gegenstände mit Abmessungen, die durch die Schlitz der Gleitebene verlaufen, zu gewährleisten. Gebrochene oder unreife Trauben, Blätter und andere Fremdkörper,

die größer als die oberen Schlitz der Ebene sind, können manuell getrennt werden.

Im Teil unter dem Tisch befindet sich ein Gitter mit kleinen Langlöchern (Abb. 1), um den Most in einem speziellen Becken mit Garolla-Anschluss, oder anderen Anschlüssen auf Anfrage, aufzunehmen (Abb. 2). Beim Verlassen des Tisches wird fester Abfall in einer manuell entleerbaren Schublade aufgefangen (Abb.3). Die Reinigung der Maschine wird durch eine spezielle Halterung (Abb.4) erleichtert, mit der die obere gelochte Ebene angehoben werden kann, wenn die speziellen Hebelverschlüsse gelöst wurden.

Schalttafel mit elektronischer Drehzahlregler (Wechselrichter), mit dem die Geschwindigkeit des Produkts schnell geändert werden kann (Abb.5). Fahrbar, um die Bewegung vor Ort zu erleichtern, und kann während der Arbeit auf 4 höhenverstellbaren schwingungsdämpfenden Füßen positioniert werden, um sich an die Bedürfnisse der Bediener oder anderer Maschinen der Arbeitslinie anzupassen. Die Maschine ist praktisch wartungsfrei; es genügt eine Sichtprüfung des Zustands der Schwingungsdämpfer der Arbeitsplatte.



MESA DE SELECCIÓN VIBRANTE SV800 TA

Máquina destinada a la selección de uva vendimiada a mano o a máquina o de uva despalillada. El avance de la uva se produce gracias a la vibración del plano de trabajo, obtenida mediante la acción combinada de motovibradores específicos. El plano de avance del producto se presenta perforado en toda su longitud, para garantizar la separación total de los cuerpos no deseados, como millerandage, tallos de hojas, residuos y todos los cuerpos de tamaño lo suficientemente pequeño como para pasar por los orificios del plano de deslizamiento.

Los racimos estropeados o no maduros, las hojas y los demás cuerpos extraños de tamaño superior respecto a los orificios del plano se pueden separar manualmente.

En la parte bajo la mesa hay una rejilla con orificios de pequeñas dimensiones (Fig.1) para poder recoger el mosto en una bandeja específica con racor Garolla o de otros tipos bajo solicitud (Fig.2). Al salir de la mesa, los descartes sólidos se recogen en un cajón de descarga manual (Fig.3). La limpieza de la máquina se facilita con un soporte específico (Fig.4) que permite mantener elevado el plano perforado superior una vez desenganchados los cierres de palanca específicos.

Cuadro eléctrico con variador electrónico (inversor), que permite modificar rápidamente la velocidad de avance del producto (Fig.5).

Con ruedas para facilitar los desplazamientos a la bodega y posicionable, en la fase de trabajo, sobre 4 pies antivibraciones de altura regulable con el fin de adaptarse a las necesidades de los operadores o a las demás maquinarias de la línea de trabajo. La máquina está prácticamente libre de mantenimiento. Es suficiente realizar el control visual del estado de los antivibraciones de soporte del plano de trabajo.